



“La Sociedad Civil y la VIII Conferencia Ministerial del Area de Libre Comercio de las Americas (ALCA), Noviembre de 2003”

Reunión del 21 de mayo de 2003 en la Fundación Carnegie Para la Paz Internacional sobre el propuesto “Foro de las Américas Sobre el Comercio y el Desarrollo Sostenible (ATSDF).”

El 21 de mayo la Fundación Carnegie Para la Paz Internacional, el Centro Norte-Sur de la Universidad de Miami, el Instituto de Derecho Ambiental de la Universidad Tulane, la Fundación Canadiense de las Américas (FOCAL), el Centro Ecuatoriano de Derecho Ambiental (CEDA), PARTICIPA de Chile, la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales de Argentina (FLACSO), y el Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible celebraron una

audiencia pública para considerar una oportunidad para involucrar a la sociedad civil durante la VIII Conferencia Ministerial del Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA), a celebrarse en noviembre de 2003. La reunión fue celebrada en la sede de la Fundación Carnegie, y a los participantes se unió Chris Padilla, Representante Asistente de Comercio para Asuntos Externos de los Estados Unidos.

Padilla expuso las metas de los Estados Unidos al involucrarse en la conferencia ministerial de Miami. Habiendo aprendido de las previas conferencias, el objetivo de los Estados Unidos es proveer oportunidades para el diálogo interactivo entre los ministros de comercio, otros oficiales gubernamentales a nivel sub-ministeriales, y representantes de organizaciones no gubernamentales. La Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos (USTR) se ha comprometido a proveer un ambiente seguro por el cual facilitar la interacción significativa con la sociedad civil a un nivel igual al acceso otorgado al Foro Empresarial de las Américas (ABF). Para ello, USTR ha tomado las siguientes medidas:

1. Trabajando en conjunto con representantes del Miami ALCA Comité Anfitrión y el Centro Norte-Sur de la Universidad de Miami, USTR ha creado una oportunidad para que los grupos de sociedad civil puedan organizar talleres dentro del perímetro de seguridad de la reunión ministerial. Se ha formado un grupo organizador de entidades no-gubernamentales de varios países a través de las Américas con previa experiencia en la coordinación del involucramiento de la sociedad civil en reuniones ministeriales del ALCA y en la Cumbre de las Américas, y se ha lanzado una iniciativa para celebrar el *Foro de las Américas sobre el Comercio y el Desarrollo Sostenible (ATSDF)*, del 17 al 19 de noviembre de 2003. Las actividades de la sociedad civil dentro de este perímetro facilitarán la interacción entre los

organizadores de los talleres, los participantes, y los delegados oficiales de cada país. Aunque los Estados Unidos no podrá garantizar el involucramiento de las delegaciones en los talleres, sí animará a las partes interesadas, incluyendo los líderes de grupos de negociaciones del ALCA, a que asistan, y en cuanto les sea posible, participen.

2. USTR ha convocado a una reunión entre los representantes de talleres de la sociedad civil y los ministros de comercio para la tarde del 19 de noviembre. Esta reunión está diseñada como un diálogo substantivo entre los participantes, en contraste a la tradición del Foro Empresarial de las Américas, de discursos a los ministros, u otras reuniones donde los representantes de la sociedad civil simplemente hacen presentaciones preparadas a los ministros. Además, USTR procurará el uso de la tecnología para asegurar una amplia audiencia pública para el diálogo y mesa redonda entre los ministros y la sociedad civil, incluyendo televisión en circuito cerrado y un video que pueda ser incluido en el portal electrónico de USTR.
3. USTR procurará facilitar la participación de los oficiales de nivel sub-ministerial, incluyendo los líderes de grupos de negociaciones del ALCA y vice-ministros durante el primer día del ATSDF. El Comité de Negociaciones de Comercio del ALCA (TNC) (nivel vice-ministerial) se reunirá durante el tiempo del ABF y el ATSDF previo a la reunión de los Ministros de Comercio, la cual comenzará el 19 de noviembre.

Hablando a nombre de los grupos organizadores mencionados arriba, Robin Rosenberg presentó lo que el grupo considera una oportunidad sin precedentes históricos para la participación de la sociedad civil en el proceso de negociaciones del ALCA. Rosenberg hizo énfasis en los siguientes puntos:

1. El Foro de las Américas sobre el Comercio y el Desarrollo Sostenible (ATSDF) es sólo uno de los muchos esfuerzos ya funcionando para organizar actividades de la sociedad civil alrededor de las reuniones ministeriales. El aspecto más único de esta oportunidad es que se llevará a cabo dentro del perímetro de seguridad, aumentando así la oportunidad de interacción con los oficiales gubernamentales. El gobierno anfitrión se ha comprometido a permitir el diálogo dedicado y significativo entre los ministros y los representantes del ATSDF.
2. El Centro Norte-Sur ha reservado ya espacio para las reuniones y para los participantes en dos hoteles. El espacio de conferencias es suficiente para celebrar seminarios durante dos días aproximadamente, que se organizarían alrededor de 9 ó 10 temas bajo el título “Foro de las Américas sobre el Comercio y el Desarrollo Sostenible (ATSDF).”
3. Ninguna de las organizaciones tiene por sí misma los recursos para cubrir el costo completo del foro. Los participantes deberán pagar un cargo mínimo por el registro que será determinado más adelante. Este cargo ayudará a subsidiar parte de los gastos administrativos. Los participantes también serán responsables de cubrir sus propios

gastos de transporte, alojamiento, y, si sirven como coordinadores de talleres, el costo de dicho taller. El grupo organizador y las organizaciones de la red organizadora harán todo lo posible por recaudar los fondos necesarios para cubrir costos y mejorar la calidad de las actividades y la participación.

4. Para continuar, el primer objetivo es solicitar el consejo de los grupos de sociedad civil en cuanto a los temas que deben cubrirse en el foro. Una lista de posibles temas fue circulada durante la reunión (adjunta). La lista no lleva la intención de ser inclusiva, sino de promover la discusión entre los interesados. Se anima a individuos y organizaciones a presentar propuestas específicas de seminarios y talleres que denoten los objetivos sugeridos, los panelistas, y con qué recursos financieros cuentan para cubrir los gastos asociados con la coordinación del taller.
5. Durante las próximas dos semanas (a finales de la primera semana de junio), el grupo organizador hará un resumen de la información recibida y la distribuirá solicitando comentarios. A mediados de junio, los organizadores esperan haber completado un bosquejo de los eventos y seleccionado los coordinadores de los talleres. Para asistir en los esfuerzos de planificación de la Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos (USTR) una propuesta de agenda debe estar circulando entre los representantes del ALCA a finales de Junio.

Los siguientes pasos deben ser tomados por los organizadores del “Foro de las Américas sobre el Comercio y el Desarrollo Sostenible (ATSDF)”:

1. Este resumen será publicado en español e inglés en los portales electrónicos de todos los organizadores. Se suplica a los administradores de listas de datos que diseminen esta información a todos sus listados. Pronto se establecerá un portal para facilitar la información.
2. Pronto será enviado un aviso solicitando temas y propuestas para talleres.

Cualquier sugerencia sobre el Foro de las Américas sobre el Comercio y el Desarrollo Sostenible debe ser dirigida a:

CENTRO NORTE-SUR, UNIVERSIDAD DE MIAMI
nscenter@miami.edu.

RE: ATSDF

Vea también el link a la Conferencia Ministerial del ALCA en Miami por el sitio web del Centro Norte-Sur:

<http://www.miami.edu/nsc/pages/FTAA.html>

**Temas sugeridos para talleres durante el
Foro de las Américas sobre el Comercio y el Desarrollo
Sostenible (ATSDF)**

El comercio y la participación pública
El comercio y el medio ambiente
El comercio y los asuntos laborales
El comercio y la migración
El comercio y la corrupción
El comercio, la democracia y los derechos humanos
El comercio, las reformas institucionales y la capacitación
El comercio y la seguridad
El comercio, el género y los asuntos indígenas
El comercio y las inversiones
El comercio y la agricultura